



三身詩鈔

三身  
二

伊地知文庫

文庫20

425

9





增註唐詩五言律句三體家法卷三之二



四虛

周弼曰謂中四句皆情思而虛也。中ノ



紫陽素隱略取



以虛爲虛。以實爲實。自首至尾。如行云流水。此其難也。言中間ノ四句ハ以情思之虛。虛トハセス。以景物之實。實ニ云ヒ。ナレテサテ自起頭。句至結處。句如行云流水。サワリモナクスル。ト云下ニタトソ。如是。詩ヲ作ル。ハ大事ヲヤ。ホトニサテ此其難也。ト云タソ。元和後。用此體者。骨格雖存。氣象頗殊。元和ハ憲宗ノ年号。以此時分テテノ詩人ハ。四虚ノ詩ヲヨク作リタソ。レヨリ後ハ。四虚ノ詩ヲヨク作ル者ガ。ナカツタソ。唯四虚ノ格バカリ殘テ。詩ノ氣象ハ昔ニチカフタトソ。氣象トハ不ス。以テ虚爲虚。以實爲虚。之謂ソ。向後則偏於枯瘠。流於輕俗。不足採矣。向後トソ。晚唐ノ末ヲ云タソ。晚唐ノ末ノ四虚

三本詩三之二



ノ詩ハ其体枯瘠トカレヤセテシカモ輕薄ニメ俚俗ノ語  
ヲラナソサレホトニ不定ニ採ソ徧トハ一ノ片ニト云義ソ瘠ハ  
世ニソ瘠ハ骨ハカリニテ肉ハナキモノソ

○陸渾山莊陸渾ハ注ニ三ヘタリ之問宋之問

歸來物外情負杖閱巖耕此詩ハ首聯互鎖格

ノ實事ソ物外トハ萬物ノ外ト云義ソ負杖トハ背  
手ニメ杖ヲタツサフルヲ云ソ言ハ我今此山莊ニ歸來  
テ隱居シタレハ情思ガ萬物ノ外ニアルソサテ世ヲカシ  
タル身ナレハ世ウ事ハナシ杖ヲ曳テ出テ遊望シタレハ誰  
ヤラン若石ノ間ナル田ヲ耕テ居タソソコニ背手ニ  
杖ヲタツサヘテ是ヲニタトソ

源水看花入幽林採藥行此二句ハ實事ノヤウナ

句ニハ漁人ガ桃源ニ入タル故事ヲ已ガ行李ヲ道士ノ藥  
下ノ句ハ眞實ニ藥ヲバトラ子氏已ガ行李ヲ道士ノ藥

野人相問姓山鳥自呼名此二句ハ實事ノヤウナ

タル程ニ虛ソ詩ノ意ハ林下水邊ニテ野人トモニ行  
逢ヒタレバ足下ハ何タル姓種生ノ人ニテソロヤト問フ  
タソサテタ山ノ中ノ鳥ノ啼ク聲ヲキケバ自ラノレガ名ヲ  
呼ソソコニテ之問ガ思ヤウハ我ハ姓ノ名ヲカクソ此山中  
ニ隱レントスルニ無テ用ノ野人トヒフカチ又鸞や鳳凰ナ  
トハ已ガ名ヲ呼フハナキニ無テ益ノイヤシキ山鳥トモカ名  
ノヨビヤウカナトヲモフタトソ自呼ノ名トハ鳩ハ布穀トナキ  
子規ハ射豹トナクノ類ソ此二句ハ時世ノ人ガ姓名  
ニホコルニ比シタソ

去々獨吾樂無能愧此生此二句ハ之問カ情實

三本詩三二二



ト二カ、リタソ。言ハ野人モ去シ。山鳥モサレ唯ワレバカリ。此  
山中ニ隠レテ自得道也。始ヲヨクシ終ヲヨクス。此生  
涯ニバチカカシメヌヤウニ。トソ。畢竟姓名ヲカクサニ爲  
ニ。問姓野人モ去シ。呼名山鳥モ去レト云々。宋之  
問ハ作者ニテ。口ニハ然。是云々。共存分ガド、カサレ  
者ニテ。逆心ヲクワタテ。死罪ニ行レタソ。又一義我云。去  
々、一言ハ。山鳥モ去シ。野人モ去シ。汝等コ、ニアレバ  
我レタノシムヲ。エヌゾナセニナレバ。我カ安閑無事ヲサニ  
クル。ホドニソ。汝等ニサマタケラレテ。閑ヲエサルハ。是則愧  
死者ナリトソ。

○新年作 是モ宋之問ガ作ソ。欽州ニテノ作ソ

郷心新歲切。天畔獨潸然。此詩交股格也。然此

詩ノ意ハ常ニ故郷ハユカシキガ新年ニナリタレハイト、ユ  
カシキノサレ間人ハ皆新正ヲ賀スレ。我ハ天畔涯ニアリ  
テ獨リ潸然ト涙ヲナカシタトソ。天畔ハ即天渥ノ義ソ。

此詩ハ欽州ニ謫セラレシ時ノ作ソ

老至居人下。春歸在客先。此二下句ハ實事ナレ。深

ソ居人下トハ元三ノ祝ヒノ座敷ノ次第ハワカキ者  
ヲ上座ニナラシ。年ヲヒタル者ヲ下座ニナラスソ。ナセト云  
ニ人ノ生ハ百年カガキリソ。サレホトニ五十一ニテハ年ヲ得ル  
道ノ理チヤトテ少キ者ヲ先祝スルゾ。五十一ヨリ一十年ツハ  
失テ百年ニハ死スルホトニ後ニ祝セント云。下座ニナラシ  
盃ヲモウカキ者ガパシムルソ。サテ詩ノ意ハ我ハ太老チヤ故  
ニ。年朝ノ祝儀ノ座敷ニテ。一ノ末座ニ居タソ。然レハ  
去年ノ春ハ已去リタルガ。今年又歸來タソ。春ハカク  
アレ。我ハ未歸程ニサテ在客先ト云タソ。客トハ自レ云  
タソ。我ヨリ先ニ春ハ歸リタト云。義ソ。此二下句ハ前ノ潸  
然ト云ヲ兼タソ。

嶺猿同旦暮。江柳共風烟。此二下句モ實事。實景

深水ト二虚ソ。言ハ欽州ハ本ヨリ嶺南道ナレバアサユフ



二。猿ノ啼ク聲ヲ聞テ。悲ヲバカリソカク悲愁スル中。二。春  
ニ。アヒタソ。サテ江ノ柳ノ色ヲ見タレバ。風光ト。煙景ト。色  
ヲ共ニ。一段見事ナリ。是ヲミルニ。ツクモイト。故郷  
ガユカレク。思ツルトソ

已似長沙傳從今又幾年

此二句ハ情實也。言ハ  
我モ人ニ讒セラレテ。欽

州ニ。謫セラレタ。程ニ。賈誼ガ讒ニ。アヒテ。長沙王ノカレツ  
キニ。ナリタルニ。能ク似ソ。賈誼ハヤガテ召シカヘサレタガ。我ハ  
サモナキソ。サテ今年ヨリ又幾年ニ。アランヤト。カナシク  
思フトソ

○喜鮑禪師自龍山至

劉長卿

季昌本注云。澤州龍山。一名隱山。又福州龍  
山。並傳燈錄載トイヘリ。イヅレニ。彼禪師ノ山ヲ下  
ラタル次。二劉長卿ガ處ヘ立ヨラレタモノソ

故居何日下春草欲芊々

此詩問答疊格ノ然  
此二句ハ實事ソ。故

居トハ龍山ヲサシタソ。言ハサテ和尚ハイツ時分ニ。故居  
ノ龍山ヲ下。夕ニヒタソ。ヨリフシ。春ノ事ナレバ。何クニモ。草カ  
芊々ト。レゲルニ。和尚ノ留守ニ。レカク掃地ヲスル者カ。十  
クニバ。龍山ハ。一入草モ。フカハラントソ。此二句ハ問處  
ソ。次ノ二句モ。同ク問處ソ

猶對山中月誰聽石上泉

此二句ハ龍山ノ体ヲ  
長卿ガヲモヒヤリテ問タ

ホトニ。情思而。虚ナル者ソ。言ハ和尚ハ他。行シタマフ程  
ニ。龍山ニハ。誰モアルニ。キカサテ山中ノ月ノヲモシロキ。頃  
ニ。石上ニ。ヅル泉ノ聲ノヲモシロキヲ。誰人カキソ。ロハニヤ  
トソ。猶トハ。一ノ句ニ。一問ヲ主ス。又問フホトニ。云々ソ  
以上ノ四句ハ。長卿カ問處ソ

猿聲知後夜花發見流年

此二句ハ。必シモガクハナ  
ケレト。アリシ事ノヤウニ。云ヒ

ナシタ。ホトニ。虚ソ。猿聲ト。花ノ發ルトハ。山中ノ實事ソ。然  
ルヲ知。後夜。見流年。ト。情思。虚ニ。云ナシタソ。サテ詩  
ノ意ハ。鮑禪師ノ長卿カ問處ニ。答テ。夕ニヤウハ。山



僧ハ無心ノ道人ニテ山中ノ月ノ色ヲモミズ石上ノ泉  
ヲモキカス草ノ芽リ々トヒルヲモミトモワス唯茫茫々  
然トノ子サメニ猿ノ啼ヲ聞テ公ハ夜ニナリタルヨト知  
リ花ノ發ルヲ見テハ年光カ流レ行テ又春ニナリタルヨ  
ト思バカリギヤトソ此二句ハ長卿ガ禪師ノ意ニカワリ  
テ作シタソ然ノ第二ノ句ト第三四ノ句ト答ハ話ソ

杖錫閑來往無心到處禪此二句ハ長卿ガ情實  
禪師ニカワリテ作シタ

ルホトニ實事ソ言ハ禪師ノノタニフヤウハ足下ハ故居  
ノ麓山ハ山僧ガ留守ニアレナラフ。咲止ノヤウニ思テ  
何日下ト問タラカ山僧ハ山ニモ意ヲトメス錫杖  
ヲツイテ縁ニツキカセテアタタコナタヘシツクト來往スルニテ  
ナリカク無心ナレ故ニ脚頭到處禪ヲハナレズトソ以上  
ノ四句ハ代禪師長卿ガ答ヘタソ問答ノ格ナル故ニ  
如是自問自答ノ一篇ト云ヒタソ

○醉秦系是王劉長卿ガ作ソ秦系ハ本ヨリ隱  
者ナルカ事ノ子細ニヨリテ舊山ニ出

テ。歸ラントシモヘトモ未遂其志之時分作詩寄  
長卿。々々即作此詩以テ公クヒタソ秦系カ舊隱  
公泉州南安九日山中ニアルソ才子傳曰秦  
系字公緒會稽人天寶末避亂剡溪自稱  
東海釣客北都留守薛蕙訓奏爲舍曹參  
軍不就客泉州南安九日山中有大松百  
餘重系結廬其上穴石爲研註老子彌牟  
不出年八十餘卒南安人思之號其山爲  
高士峯今有麗句亭在焉

鶴書猶未至那出白雲來此詩ハ一意ノ格ソ然ソ  
此二句ハ長卿カ情實

スベタホトニ實事ソ鶴書トハ隱者ヲ召ス書ノ名ソ  
言ハ天子ヨリ召シ出サレ鶴書ハ未至トキタカ足  
下ハ何トモ舊山ノ白雲ヲ出テ人間ヘハ來リタヒタ  
トノ隱處ニツイテ公事アリテ出タルヲハ知タレ詩人  
ノ興ナレハレラヌヤウニヌ如是云々

舊路經年別寒潮每日回此二句ハ每句實事ナ  
レ居句中ニ深ク情思ヲ



クミタルホトニ虚ソ言ハ秦系舊山ヲ出テヨリ此方年  
ヲ經シ丘歸フ不<sub>レ</sub>得<sub>レ</sub>久ク善<sub>レ</sub>隱ニ別<sub>レ</sub>テ人間ニ滞<sub>レ</sub>在<sub>レ</sub>せ  
ラシタルカ久ク人間ニア<sub>レ</sub>リテト<sub>レ</sub>南<sub>レ</sub>安<sub>レ</sub>ヨリ<sub>レ</sub>歸<sub>レ</sub>ト云  
潮信ヲアラントテ河ニソメ<sub>レ</sub>居<sub>レ</sub>ソノ<sub>レ</sub>トツレハナク<sub>レ</sub>唯<sub>レ</sub>毎日  
潮ノ升<sub>レ</sub>レヒキヲ見<sub>レ</sub>ルハカリチヤトソ<sub>レ</sub>回<sub>レ</sub>トハ潮ノヒクヲ云<sub>レ</sub>ソ寒  
潮トハ春ノ初ノ潮ヲ云<sub>レ</sub>タソ寒ノ下<sub>レ</sub>字ニテ情思ニナ<sub>レ</sub>リタ  
ソ此<sub>レ</sub>ニハ秦系カ心中ヲラシハカリテ云<sub>レ</sub>タソ

### 家空歸海燕人去發江梅

家空ト云ロ人<sub>レ</sub>去<sub>レ</sub>ルト云テ虚ニナ<sub>レ</sub>タソ詩ノ意ハ秦系  
一<sub>レ</sub>出<sub>レ</sub>テヨリコノカタ久ク歸<sub>レ</sub>ル<sub>レ</sub>モナキ程ニ其舊山ノ家  
ハ空<sub>レ</sub>屋トナ<sub>レ</sub>リテコノ<sub>レ</sub>アル<sub>レ</sub>今<sub>レ</sub>ハ春ノ時分ナ<sub>レ</sub>程ニ燕モ  
海<sub>レ</sub>上<sub>レ</sub>ヨリ飛<sub>レ</sub>來<sub>レ</sub>テ其家ニ巢<sub>レ</sub>カケ<sub>レ</sub>トソ主人ヲ尋<sub>レ</sub>又<sub>レ</sub>へ  
キノ主人ハナ<sub>レ</sub>フテ空<sub>レ</sub>屋ナ<sub>レ</sub>ラホトニ飛<sub>レ</sub>ヒ歸<sub>レ</sub>ソス<sub>レ</sub>ランサテ  
マ夕庭ニウ<sub>レ</sub>ヘ<sub>レ</sub>江<sub>レ</sub>梅ハ春ヲワス<sub>レ</sub>ズ<sub>レ</sub>ハナサキタル年<sub>レ</sub>主<sub>レ</sub>ハ  
ノ去<sub>レ</sub>リタル跡ニ見<sub>レ</sub>ル人モナ<sub>レ</sub>クテ空<sub>レ</sub>開<sub>レ</sub>落<sub>レ</sub>ス<sub>レ</sub>ラントソ是<sub>レ</sub>ニ  
長<sub>レ</sub>卿カ情思ヲ以<sub>レ</sub>テ秦系カ意ヲラシハカリテ云<sub>レ</sub>タソ

### 最憶門前柳閑居手自栽

系カ情實ヲ長<sub>レ</sub>卿カ<sub>レ</sub>グ<sub>レ</sub>ハカリテ云<sub>レ</sub>タソ言ハ秦系トノ  
意ニ隱<sub>レ</sub>處ノ門前ニ在<sub>レ</sub>ル柳ハ閑<sub>レ</sub>居<sub>レ</sub>せ<sub>レ</sub>初<sub>レ</sub>ニ手ツカラ  
種<sub>レ</sub>ヘ<sub>レ</sub>柳ナ<sub>レ</sub>ハ<sub>レ</sub>人<sub>レ</sub>イ<sub>レ</sub>カ<sub>レ</sub>アル<sub>レ</sub>トゾモワ<sub>レ</sub>レ<sub>レ</sub>ス<sub>レ</sub>ラントソ是  
ハヒソカニ秦系ヲ淵明ニ比<sub>レ</sub>シタソ

### 送朱放賊退後往山陰

○賊トハ永<sub>レ</sub>王<sub>レ</sub>璘ヲサ<sub>レ</sub>タソ永<sub>レ</sub>王<sub>レ</sub>璘亂<sub>レ</sub>後<sub>レ</sub>朱<sub>レ</sub>放<sub>レ</sub>カ  
越<sub>レ</sub>ノ山<sub>レ</sub>陰<sub>レ</sub>へ行<sub>レ</sub>時ノ送<sub>レ</sub>行<sub>レ</sub>ノ李<sub>レ</sub>昌<sub>レ</sub>本<sub>レ</sub>注<sub>レ</sub>云<sub>レ</sub>朱<sub>レ</sub>放  
襄陽人隱<sub>レ</sub>居<sub>レ</sub>越<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>剡<sub>レ</sub>溪<sub>レ</sub>詩<sub>レ</sub>見<sub>レ</sub>極<sub>レ</sub>玄<sub>レ</sub>集<sub>レ</sub>履<sub>レ</sub>歷<sub>レ</sub>  
○賊退<sub>レ</sub>後<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>詩<sub>レ</sub>人<sub>レ</sub>劉<sub>レ</sub>長<sub>レ</sub>卿<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>時<sub>レ</sub>効<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>肅<sub>レ</sub>宗  
至<sub>レ</sub>德<sub>レ</sub>間<sub>レ</sub>永<sub>レ</sub>王<sub>レ</sub>璘<sub>レ</sub>反<sub>レ</sub>漢<sub>レ</sub>中<sub>レ</sub>復<sub>レ</sub>撓<sub>レ</sub>江<sub>レ</sub>淮<sub>レ</sub>析<sub>レ</sub>右<sub>レ</sub>吳<sub>レ</sub>  
越<sub>レ</sub>盜<sub>レ</sub>賊<sub>レ</sub>乘<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>而<sub>レ</sub>起<sub>レ</sub>杜<sub>レ</sub>詩<sub>レ</sub>安<sub>レ</sub>得<sub>レ</sub>鞭<sub>レ</sub>雷<sub>レ</sub>公<sub>レ</sub>滂<sub>レ</sub>况<sub>レ</sub>  
洗<sub>レ</sub>兵<sub>レ</sub>越<sub>レ</sub>正<sub>レ</sub>謂<sub>レ</sub>是<sub>レ</sub>也

### 越中初罷戰江上送歸橈

此詩ハ交<sub>レ</sub>股<sub>レ</sub>格<sub>レ</sub>ノサ<sub>レ</sub>テ<sub>レ</sub>マ  
此<sub>レ</sub>二<sub>レ</sub>句<sub>レ</sub>ハ實<sub>レ</sub>事<sub>レ</sub>ノ言<sub>レ</sub>ハ



彼朱放年來八。吳越。盜賊ガ。起リタルホトニ。亂ヲサケテ。長安ニアリシカ。今ハ。此ガ。退キタルホトニトテ。越ノ山陰ノ。舊隱ニ歸リ。送行スル詩子ヤホトニサテ送歸。燒下云タン

南渡無來客。西陵自落潮。

此二句ハ實事ナレ。阮意。味ガ。フカキホトニ。虛ソ。南

渡トハ。長安ヨリノ。吳越ハ。東南ノ方ニ。アタルホトニ。吳越ヲサレテ云タン。西陵ハ。前ノ注ニ。三ハタソ。山陰ノ。舊隱ヘ行路ノ言ハ。昔ハ。吳越ハ。繁昌ナル國子ヤホトニ。往來ノ舟モ。多カリシカ。今ハ。亂後チヤホトニ。往來ノ者モアルマレキソ。昔ニ。カラスメ。アルヘキモノハ。西陵ノ。アタリニ。朝夕ノ潮ノサレ。ヒキハカリニテ。アラシソ。サル上ハ。船路モ危キホトニ。專ラ用。心セヨトソ

空城垂故柳。舊業廢春苗。

此二句ハ。長一柳カ。意ニテ。朱放カ。山陰ヘ行ツキタラシ

特ノアリサマヲ。思ヤリテ作シタルホトニ。虚ソ。言ハ。朱放トノ。海。中ニ。コトナク。山陰ヘ。カガテ。着岸セラレフソ。サリナカ

ラ。亂後ノ。コトナレハ。山陰ノ。城ハ。アレハテ。人ノ。住スル。ア。ルマレキソ。唯。昔。全盛ノ。時ニ。種レ。柳カ。然ラタレタ。九ハ。カリ。アルヘキソ。サテ。足下ノ。舊業ノ。地モ。荒廢ノ。昔。種ヘ。シキ。諸ノ。藥草モ。アレタル。中ニ。春。苗ヲ。生メ。アラントソ

閭里稀相見。鶯花共寂寥。

此二句ハ。情思ナレ。阮。亂後ノ。實事ソ。言ハ。山陰ヘ

歸リタマフ。阮。亂後ノ。事ナレハ。昔ニ。カワリテ。閭里ニ。モ。人カ。多クハ。アルマレキホトニ。足下ト。相見スル者モ。マレナルヘシ。唯。ムカレニ。カワラヌモノハ。鶯花ノ。二ツノ。三十九ヘレ。友カ。アリテ。賞セハ。コソナレ。只。一人ニ。テハ。是。鶯ノ。聲ヲ。ギ。花ノ。色ヲ。三。ルニ。ツケテ。モ。寂寥ト。サヒシカ。ラントソ

尋南溪常道人隱居

是。毛。劉。長。卿。カ。作ソ。南溪ハ。何レノ。處ニア

ルトモ。レ。ヌソ

一路經行處。莓苔見履痕。

此。詩ハ。歸。題。正。格。ノ。サテ。此。二。句。ハ。隱。居。ノ。實。景

ノ。言ハ。道。人。ノ。隱。處。ヘ。行。テ。見。レ。タ。レ。ハ。ソ。ノ。隱。居。ヘ。行



路ハ唯一スチアルンサフテ。中來ノ人跡ハニヘス。唯道人  
獨リ。經行セラレ、處ニ坐。坐。坐。コケカレリ。戸ルソ。其。其。其。  
ノ上ニ。グツノ跡。カアル。マテ。テ。テ。一圓ニ。人。跡ハ。ナイ。ト。ソ。經  
行ハ。經。論ノ中ニ。處々。ア。ル。語。千。ヤ。ホト。ニ。吳。音。ニ。ヨ。ミ。テ。モ。  
ヨカ。ル。ヘ。レ。又。儒者ノ。ツクリタル。詩。千。ヤ。ホト。ニ。漢。音。ニ。ヨ。ミ。テ。モ。  
ヨカ。ル。ヘ。キ。ン。此。二。一。句。ハ。路。次。ノ。体。ソ。

白雲依靜渚春草閉閑門

此。二。一。句。ハ。實。景。ナ。レ。任。含。  
情。思。タ。ル。句。千。ヤ。ホト。ニ。虛。  
ソ。言。ハ。ヤ。フ。ヤ。ク。ニ。隱。處。近。ク。行。ツ。キ。タ。レ。ハ。ニ。ワ。カ。ニ。天。氣。カ。ク。  
モ。リ。テ。白。雲。カ。ス。マ。イ。テ。南。溪。ノ。靜。ナ。ル。ナ。キ。サ。ヘ。ヨ。リ。タ。ソ。雨。カ。  
フリ。ヤ。セ。ント。テ。イ。ソ。キ。タ。レ。ハ。ハ。ヤ。隱。處。ノ。門。外。ニ。コ。キ。ツ。キ。タ。ソ。サ。テ。  
門。境。ヲ。見。タ。レ。ハ。常。ニ。往。來。ノ。人。ナ。キ。上。三。ヘ。テ。春。草。カ。萋。  
々。ト。シ。ケ。リ。其。カ。ツ。ラ。ヤ。ツ。ル。ナ。ト。カ。ハ。イ。カ。リ。テ。安。閑。ト。シ。ツ。カ。ナ。ル。  
門。外。ト。キ。フ。サ。キ。タ。ト。ソ。白。雲。カ。春。草。ハ。實。景。ナ。レ。任。依。渚。ト。  
云。ヒ。閑。門。ト。云。テ。虛。ニ。ナ。レ。タ。ツ。

過雨看松色隨山到水源

此。二。一。句。モ。松。色。ト。水。源。  
ト。ハ。實。景。ナ。レ。任。過。雨。看。ト。

云。隨。山。到。九。ト。云。處。二。暗。二。禪。ノ。意。地。ヲ。含。ニ。タ。ル。ホト。ニ。  
虛。ニ。ナ。リ。タ。ソ。詩。ノ。意。ハ。門。外。ニ。到。リ。タ。レ。ハ。雨。ガ。ニ。ワ。カ。ニ。フリ。  
タ。ル。ホト。ニ。暫。ク。門。ニ。ダ。チ。ハ。ス。ラ。ヒ。テ。雨。ヲ。ス。コ。シ。タ。レ。ハ。サ。テ。天。氣。  
カ。モ。カ。テ。晴。タ。ソ。コ。ニ。テ。門。前。ノ。松。ヲ。看。タ。レ。ハ。其。色。カ。一。入。  
青。々。ト。シ。テ。見。事。ニ。三。タ。ソ。サ。ラ。ハ。ハ。ヤ。雨。モ。ハ。レ。タ。ホト。ニ。ト。テ。  
門。内。ニ。入。テ。ハ。ル。ク。行。ケ。ル。イ。マ。タ。隱。處。ニ。公。行。ツ。カ。タ。ソ。山。ノ。  
高。低。ニ。シ。タ。カ。イ。テ。ア。ナ。タ。コ。ナ。タ。ノ。ス。チ。リ。マ。カ。リ。タ。ル。處。ヲ。透。リ。テ。モ。フ。  
ヤ。ク。コ。イ。タ。レ。ハ。南。溪。ノ。水。源。ニ。到。リ。タ。ソ。二。九。便。子。彼。常。  
道。人。ノ。隱。居。チ。ホト。ソ。過。雨。ヲ。ハ。已。カ。思。暗。ヲ。ヤ。リ。タ。ル。二。  
比。レ。松。ヲ。看。ル。ヲ。ハ。已。カ。現。成。公。案。ヲ。看。得。シ。タ。ル。ニ。及。ト。ハ。  
隨。山。ヲ。ハ。已。カ。心。ノ。萬。境。ニ。シ。タ。カ。ツ。テ。轉。ス。ル。ニ。比。レ。到。源。  
ヲ。ハ。轉。處。ノ。ヨク。幽。ナ。ル。ニ。比。シ。タ。ソ。如。是。之。情。思。ヲ。ク。ニ。  
タル。ホト。ニ。ナ。レ。虚。ニ。ナ。リ。タ。ソ。

溪花與禪意相對亦忘言

此。二。一。句。ハ。實。景。ト。實。事。  
ト。ア。リ。ノ。ニ。云。ヒ。タ。ル。ホト。  
二。實。ノ。言。ハ。親。ク。道。人。ノ。隱。處。ニ。イ。タ。リ。テ。其。家。風。ヲ。見。  
タ。レ。ハ。真。ノ。道。人。ニ。テ。前。七。九。溪。ノ。花。ニ。ウ。チ。向。テ。坐。禪。ノ。



無言底ニテ居タソ。本ヨシ花ハ非情ナリ。丹テ々々。禪ニテ  
ハ。西來無意千ヤホトニ云ヘキ。子細ハチキ。長壽以  
此。道理。述此。此。兩句。而道。人ヲホメタソ。無言ト云ヘ  
キ處ヲ。忘言ト云タカ。長卿カ妙處ソ。無言ト云ヘハ。心  
ニ云ヘキ事ハアレ。ワサト云ワヌニナルソ。忘言ト云タニテ  
無心ノ体カアラワレタソ。亦トハ。溪花亦忘道人亦忘  
レタト。云義ソ

○題元錄事所居

是毛劉長卿カ作ソ錄事ハ  
守護ノ下タツカサソ。此元錄

事ハ初メハ新安郡ノ錄事タリシカ。後ニハ錄事ノ  
官ヲ辞メ。即新安郡ノ一幽居メ。堪忍シタソ。長  
卿カ其隱處ヲ題シタソ

幽居蘿薜情高卧紀綱行

此詩ハ歸一題ノ正格ソ  
此二句ハ幽居ノ實事

ソ。言ハ。此人ハ錄事ノ官ヲガレテ幽居メ。四壁ハ女  
蘿薜。荔荔トニウチヲホワレテ居タソ。サレテ初ニ法度ヲシク  
シタル故ニ。後々モ其行ヒカノコリテ新安郡ノ紀綱カ

烏散秋鷹下人閑春草生

秋鷹春草ハ實事ナシ  
凡鳥散ト云ヒ人閑ト云

正キソ。然ハ此人ノ薜蘿ノ中ニ高卧タル風情ニテ。紀  
綱カ行レタルモノヨトソ。紀綱ハ干要ト云義ソ。綱ハアミ  
ソ。干要ソ。其コトク。錄事ハ郡ノ干要ソ。委注ニ三ヘタソ  
處ニ情思ガコモリタルホトニ虚ソ。此二句ハ錯綜ノ格ソ  
句法ニテハ物語ノ法ト云ソ。詩ノ意ハ秋鷹カタカタ  
キヲ下タレハ鳥鵲ノソレノイハレキ鳥トモハ諸方ヘ飛チ  
テニケタトソ。以テ元カ錄事ヲ辞メヒキコミテ居レハ小人  
トモカソレテ自然ニ退散シタルニタトヘタソ。此下句ハ第  
二ノ句ヲ承ケタソ。人閑之人ハ元ヲ指タソ。言ハ春草  
ノ生ズル時分ニ元錄事トハイカニモ心閑ニメ居ラレ  
タトソ。此下句ハ第一ノ句ヲ兼タソ

冒嵐歸野寺收印出山城

此下聯ニテモ野寺ト山  
城トハ實景ナシ凡冒嵐

歸カト云ヒ收印出ツト云中ニ深ク情思ヲフクミタル  
程ニ虚ソ。言ハ此人初ハ新安郡ノ錄事ニテ世事ニ



タツカワリタルカ或時野寺ニ行テ箇事商量ヲ聽テ二  
ワカニ出シ世間ノ志カ出テ來テ野寺ヲ未明ニ嵐ヲカレ  
破テ家ニ歸リテサテ録事ノ印ヲ解テ守護所ヘ收テ山  
城ヲ出テ幽居セラレタトソ

### 今日新安郡因君水更清

此二句ハ實事ノ言ハ  
新安郡ハ本ヨリ水ノ

清濁十九處ナルニ此元祿事トノ無欲ニ其心清  
淨ナルガ故ニ因テ今日ハ殊更ニ水カ清キヤウニ三ヘタ  
トノ新安郡ハ本ハ徽州ト云タソ隋ノ時ニアラタメテ新  
安郡ト名ケタソ浙江源ハ徽州ヨリ出ルサルホトニ新  
安郡ハ水ノ各處ノ詳見新安江行注

### 寄靈上人

是モ劉長卿カ作ソ召レテ京ニ上  
トテイトニコロニ此詩ヲ作テ寄タソ

### 高僧本姓竺開士舊名林

此詩ハ一ノ意ノ格ノサテ  
此二句ハ實事ソ高僧

トハ生法師ヲサレタソ生法師ノ姓ハ竺ト本ハ竹ノ字  
ノ開士トハ道林ヲサレタソ支遁字ハ道林ナレトニ

ハ材ヲ借用テ名トナレタソ開士ハ菩薩ノ翻譯ソ此  
二ノ人ヲ合テ靈上人ニ此ニタソ

### 一去春山裏千峯不可尋

此二句ハ虚ソ靈上人  
人ハ深ク隠居シタル人

テハナケレト長卿カ意ニテ靈上人ノ心地ハ幽遠ナ  
ルニダトヘテ如シ是作シタホトニ虚ソ言ハ此上人ハ出世  
間ノ志アリテ春山ノ裏ヘフカクヒキコモリテ千峯ヲヘタテ  
居レタルホトニ一タヒ四二人ヲレテヨリ後ニハ再ヒタツ子  
アツモナカリレトソ

### 新年芳草遍終日白雲深

此一ノ意モ虚ソ言ハ上人  
ノ隱處ノシモキヲ是ヨリ

フモヒヤルニラリフシ新年ニナリタルホトニ居テ住ノアタリニハ  
芬芳草カシケリテアランニ又白雲カ自朝至暮ウチホヒ  
テソアルラントソナトナクカクニ云タ九中ニヨロツノ情思ヲフ  
クニタルホトニ虚ソ言ハ中ニハ謝靈運カ如ク時  
々ニ佳句ヲ得ラレント云意ヲクニテ靈上人上人ヲホメ  
白雲ト云中ニハ坐著白雲宗不妙ト云ウナル意



ヲフクニゾレリツチトシタホトニ情思<sup>ヲ</sup>而虚ソ

欲<sup>ス</sup>徇<sup>ヒ</sup>微<sup>ニ</sup>官<sup>ニ</sup>去<sup>リ</sup>懸<sup>ニ</sup>知<sup>ル</sup>評<sup>ス</sup>此<sup>ノ</sup>心<sup>ヲ</sup>此<sup>ノ</sup>二<sup>ノ</sup>句<sup>ハ</sup>長<sup>卿</sup>カ情<sup>實</sup>實<sup>ル</sup>ル<sup>カ</sup>定<sup>テ</sup>上<sup>ノ</sup>人<sup>ノ</sup>意<sup>ニ</sup>ハ<sup>ナ</sup>二<sup>ト</sup>テ<sup>テ</sup>各<sup>利</sup>ニ<sup>フ</sup>ケ<sup>リ</sup>テ<sup>テ</sup>京<sup>ニ</sup>ハ<sup>上</sup>ル<sup>ソ</sup>ト<sup>ホ</sup>シ<sup>サ</sup>レ<sup>ト</sup>是<sup>ニ</sup>テ<sup>ハ</sup>ル<sup>カ</sup>ニ<sup>推</sup>量<sup>ツ</sup>カ<sup>マ</sup>ツ<sup>ル</sup>ト<sup>テ</sup>劉<sup>長卿</sup>開<sup>元</sup>二<sup>十</sup>一<sup>年</sup>二<sup>及</sup>第<sup>メ</sup>ソ<sup>ノ</sup>後<sup>ニ</sup>御<sup>史</sup>ノ<sup>官</sup>ニ<sup>ナ</sup>リ<sup>タ</sup>ル<sup>カ</sup>アル<sup>ソ</sup>其<sup>ノ</sup>時<sup>分</sup>ニ<sup>京</sup>へ<sup>上</sup>ル<sup>ト</sup>イ<sup>ト</sup>コ<sup>ロ</sup>ニ<sup>詩</sup>ヲ<sup>ツ</sup>ク<sup>リ</sup>テ<sup>上</sup>ノ<sup>人</sup>ニ<sup>ツ</sup>ク<sup>リ</sup>タ<sup>ト</sup>三<sup>ハ</sup>タ<sup>ソ</sup>劉<sup>長卿</sup>カ<sup>事</sup>ハ<sup>前</sup>ニ<sup>アル</sup>ソ<sup>靈</sup>一<sup>上</sup>ノ<sup>人</sup>ノ<sup>刻</sup>中<sup>ノ</sup>人<sup>ノ</sup>才<sup>子</sup>傳<sup>曰</sup>道<sup>人</sup>靈<sup>一</sup>刻<sup>中</sup>ノ<sup>人</sup>童<sup>子</sup>出<sup>家</sup>餅<sup>餅</sup>之<sup>外</sup>餘<sup>無</sup>有<sup>隱</sup>麻<sup>源</sup>第<sup>三</sup>谷<sup>中</sup>結<sup>茅</sup>讀<sup>書</sup>後<sup>白</sup>鷲<sup>精</sup>進<sup>居</sup>若<sup>耶</sup>溪<sup>雲</sup>門<sup>寺</sup>從<sup>學</sup>者<sup>四</sup>方<sup>而</sup>至<sup>矣</sup>尤<sup>工</sup>詩<sup>氣</sup>質<sup>淳</sup>格<sup>律</sup>清<sup>暢</sup>兩<sup>游</sup>各<sup>山</sup>暨<sup>衡</sup>廬<sup>諸</sup>甲<sup>刻</sup>人<sup>悉</sup>所<sup>經</sup>行<sup>ト</sup>イ<sup>ヘ</sup>リ

○已前共八首

除夜宿石頭驛

戴叔倫

旅館誰相問寒燈獨可親

此詩ハ聯珠變格也然此二句ハ實事也

言ハ旅館ノ事ナレバ除夜ナレ共誰モ問フ者ハ十キソ唯寒燈ノ三在テ互ニ相親ムバカリヤトソ旅館ノ二十字ハ第四ノ句ヲ起シ并テ又寒燈ノ二字ハ第一ノ句ヲ起シタソ如是故ニ聯珠ノ格ト評シタソ

一年將盡夜萬里未歸人

此二句ハ情思ガフカキ程ニ虛ソ言ハ第一ノ句

二。旅館誰相問ト云テカナレミタレ者ハタソト云ハハ萬里未歸人チヤトナリ第二ノ句ニ寒燈獨可親ト云レハ何レノ夜ノコトソト云ニ一年將盡夜ノ事ナリトソ以テ上ノ四句ハ聯珠正格ナレ下ノ二句ハ上ニウケサル程ニ變格ト云ナリ

零落悲前事支離笑此身

此ハ一聯ハ虛也支離トハ支分也言親族ヲハ



ナレテ在<sub>二</sub>他郷<sub>一</sub>之意ソ又身在<sub>二</sub>他郷<sub>一</sub>心在<sub>二</sub>故郷<sub>一</sub>身  
上心<sub>上</sub>ハナレクナルノ義ノ詩ノ意ハ除<sub>二</sub>夜ナレ<sub>一</sub>問フ人ノ  
ナキ故<sub>二</sub>愛<sub>一</sub>落ト<sub>レ</sub>チ<sub>レ</sub>タル体ニテ昔<sub>二</sub>故郷<sub>一</sub>ニ<sub>二</sub>アリ<sub>レ</sub>時ノ  
事ヲ<sub>レ</sub>モヒ出<sub>レ</sub>メカ<sub>レ</sub>シ<sub>レ</sub>ミ<sub>レ</sub>又<sub>レ</sub>ハ親<sub>レ</sub>族ト<sub>レ</sub>ハナレク<sub>レ</sub>ニ<sub>レ</sub>チ<sub>レ</sub>リ<sub>レ</sub>テ<sub>レ</sub>他郷  
ニ在<sub>二</sub>テ<sub>一</sub>事ヲ<sub>レ</sub>モチサ<sub>レ</sub>ル<sub>レ</sub>ヲ<sub>レ</sub>自<sub>レ</sub>ラ<sub>レ</sub>ヒ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>此<sub>二</sub>一<sub>レ</sub>句<sub>一</sub>ハ  
カク<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>前<sub>二</sub>ウ<sub>レ</sub>ケ<sub>レ</sub>サル<sub>一</sub>故<sub>二</sub>一<sub>レ</sub>聯<sub>一</sub>珠<sub>ノ</sub>變<sub>レ</sub>格<sub>ト</sub>評<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>

愁顔與<sub>レ</sub>衰鬢明日又逢春

カ<sub>レ</sub>ケ<sub>レ</sub>年<sub>ヨリ</sub>タ<sub>レ</sub>ハ<sub>レ</sub>鬢<sub>ハ</sub>ヲ<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>口<sub>ヘ</sub>テ<sub>レ</sub>ア<sub>レ</sub>サ<sub>レ</sub>レ<sub>レ</sub>キ<sub>レ</sub>ス<sub>レ</sub>カ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ニ<sub>レ</sub>明<sub>レ</sub>日  
又<sub>レ</sub>春<sub>ニ</sub>ア<sub>レ</sub>ワ<sub>レ</sub>ン<sub>レ</sub>ノ<sub>レ</sub>面<sub>目</sub>ナ<sub>レ</sub>サ<sub>レ</sub>ヨ<sub>ト</sub>ト<sub>レ</sub>此<sub>二</sub>一<sub>レ</sub>句<sub>一</sub>下<sub>レ</sub>ノ<sub>レ</sub>句<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>第  
三<sub>レ</sub>ノ<sub>レ</sub>句<sub>一</sub>ヲ<sub>レ</sub>ウ<sub>レ</sub>チ<sub>レ</sub>上<sub>レ</sub>ノ<sub>レ</sub>句<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>第<sub>四</sub>ノ<sub>レ</sub>句<sub>一</sub>ヲ<sub>レ</sub>ウ<sub>レ</sub>ケ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>又<sub>レ</sub>此<sub>二</sub>一<sub>レ</sub>聯<sub>一</sub>  
ハ<sub>レ</sub>聯<sub>一</sub>珠<sub>ノ</sub>

○汝南別董校書

是<sub>レ</sub>毛<sub>一</sub>戴<sub>一</sub>叔<sub>一</sub>倫<sub>一</sub>カ<sub>レ</sub>作<sub>レ</sub>ソ<sub>レ</sub>叔<sub>一</sub>倫  
モ<sub>レ</sub>校<sub>一</sub>書<sub>一</sub>モ<sub>レ</sub>同<sub>ク</sub>旅<sub>一</sub>行<sub>一</sub>ス<sub>レ</sub>ル<sub>レ</sub>時<sub>一</sub>  
ト<sub>三</sub>ハ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>汝<sub>一</sub>南<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>事<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>委<sub>レ</sub>注<sub>二</sub>三<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>

擾々倦行役相逢陳蔡間

此<sub>二</sub>詩<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>交<sub>レ</sub>朋<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>格<sub>一</sub>ソ<sub>レ</sub>然<sub>レ</sub>  
此<sub>二</sub>一<sub>レ</sub>句<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>實<sub>一</sub>事<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>擾<sub>一</sub>々

ハ<sub>三</sub>ミ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>シ<sub>レ</sub>カ<sub>レ</sub>ワ<sub>レ</sub>キ<sub>レ</sub>体<sub>一</sub>ソ<sub>レ</sub>役<sub>ト</sub>ハ<sub>レ</sub>知<sub>レ</sub>行<sub>一</sub>ヤ<sub>ク</sub>ニ<sub>レ</sub>陣<sub>一</sub>ニ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ツ<sub>レ</sub>ニ<sub>レ</sub>云<sub>レ</sub>ソ<sub>レ</sub>叔<sub>一</sub>  
倫<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>德<sub>一</sub>宗<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>時<sub>一</sub>分<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>人<sub>一</sub>ソ<sub>レ</sub>德<sub>一</sub>宗<sub>一</sub>建<sub>一</sub>中<sub>一</sub>々<sub>一</sub>李<sub>一</sub>希<sub>一</sub>烈<sub>一</sub>反<sub>一</sub>  
スト<sub>レ</sub>ハ<sub>レ</sub>履<sub>一</sub>歷<sub>一</sub>ニ<sub>レ</sub>アル<sub>レ</sub>ホ<sub>ト</sub>ニ<sub>レ</sub>其<sub>レ</sub>時<sub>一</sub>分<sub>一</sub>ニ<sub>レ</sub>陣<sub>一</sub>ヘ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ツ<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>汝<sub>一</sub>州<sub>一</sub>ニ<sub>レ</sub>ユ  
キ<sub>レ</sub>ア<sub>レ</sub>フ<sub>レ</sub>タル<sub>レ</sub>者<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>言<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>年<sub>一</sub>來<sub>レ</sub>ハ<sub>レ</sub>賊<sub>一</sub>儻<sub>一</sub>ヲ<sub>レ</sub>退<sub>レ</sub>治<sub>レ</sub>セ<sub>レ</sub>ント<sub>レ</sub>ア<sub>レ</sub>ナ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>コ  
ナ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ハ<sub>レ</sub>擾<sub>一</sub>々<sub>一</sub>ト<sub>レ</sub>ミ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>シ<sub>レ</sub>カ<sub>レ</sub>ワ<sub>レ</sub>シ<sub>レ</sub>ク<sub>レ</sub>行<sub>一</sub>役<sub>一</sub>ス<sub>レ</sub>ル<sub>レ</sub>バ<sub>レ</sub>カ<sub>レ</sub>リ<sub>レ</sub>チ<sub>レ</sub>ヤ<sub>レ</sub>ホ<sub>ト</sub>ニ<sub>レ</sub>今<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>ハ  
ヤ<sub>レ</sub>勞<sub>一</sub>倦<sub>一</sub>ト<sub>レ</sub>ク<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ヒ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ソ<sub>レ</sub>并<sub>レ</sub>ル<sub>レ</sub>ヲ<sub>レ</sub>リ<sub>ク</sub>ニ<sub>レ</sub>彼<sub>一</sub>董<sub>一</sub>校<sub>一</sub>書<sub>一</sub>ニ<sub>レ</sub>陳<sub>一</sub>蔡<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>  
間<sub>一</sub>ニ<sub>レ</sub>イ<sub>レ</sub>テ<sub>レ</sub>行<sub>一</sub>逢<sub>一</sub>タ<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>汝<sub>一</sub>南<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>蔡<sub>一</sub>列<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>郡<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>名<sub>一</sub>ソ<sub>レ</sub>注<sub>二</sub>二<sub>一</sub>ク<sub>レ</sub>ワ  
シ<sub>ク</sub>三<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>

如何百生内不見一人閑

此<sub>二</sub>一<sub>レ</sub>聯<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>虛<sub>一</sub>ソ<sub>レ</sub>言<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>人<sub>一</sub>  
生<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>ワ<sub>レ</sub>ツ<sub>レ</sub>カ<sub>レ</sub>百<sub>一</sub>年<sub>一</sub>ナル<sub>レ</sub>ニ<sub>レ</sub>イ  
カ<sub>レ</sub>チ<sub>レ</sub>ハ<sub>レ</sub>如<sub>レ</sub>此<sub>一</sub>辛<sub>一</sub>勞<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>行<sub>一</sub>役<sub>一</sub>ス<sub>レ</sub>ル<sub>レ</sub>ソ<sub>レ</sub>サ<sub>レ</sub>テ<sub>レ</sub>我<sub>一</sub>一<sub>レ</sub>人<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>ミ<sub>レ</sub>ナ<sub>レ</sub>ラ<sub>レ</sub>ス  
校<sub>一</sub>書<sub>一</sub>モ<sub>レ</sub>ソ<sub>レ</sub>ノ<sub>レ</sub>外<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>人<sub>一</sub>モ<sub>レ</sub>皆<sub>一</sub>行<sub>一</sub>役<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>人<sub>一</sub>モ<sub>レ</sub>意<sub>レ</sub>ツ<sub>レ</sub>カ<sub>レ</sub>ナル<sub>レ</sub>者<sub>一</sub>  
ハ<sub>レ</sub>ナ<sub>レ</sub>イ<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>ソ<sub>レ</sub>

對酒惜餘景問程愁亂山

此<sub>二</sub>一<sub>レ</sub>句<sub>一</sub>モ<sub>レ</sub>虛<sub>一</sub>ソ<sub>レ</sub>言<sub>一</sub>ハ<sub>レ</sub>モ  
逢<sub>一</sub>タル<sub>レ</sub>程<sub>一</sub>ニ<sub>レ</sub>酒<sub>一</sub>ヲ<sub>レ</sub>ク<sub>レ</sub>ミ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ソ<sub>レ</sub>サ<sub>レ</sub>テ<sub>レ</sub>盃<sub>一</sub>ヲ<sub>レ</sub>ヒ<sub>レ</sub>カ<sub>レ</sub>ヘ<sub>レ</sub>テ<sub>レ</sub>酒<sub>一</sub>ニ<sub>レ</sub>對<sub>一</sub>メ<sub>レ</sub>カ<sub>レ</sub>陰  
ノ<sub>レ</sub>ス<sub>レ</sub>キ<sub>レ</sub>ヤ<sub>レ</sub>ス<sub>レ</sub>キ<sub>レ</sub>ヲ<sub>レ</sub>感<sub>レ</sub>メ<sub>レ</sub>已<sub>レ</sub>カ<sub>レ</sub>年<sub>一</sub>ノ<sub>レ</sub>暮<sub>一</sub>ニ<sub>レ</sub>ナル<sub>レ</sub>ヲ<sub>レ</sub>ラ<sub>レ</sub>レ<sub>レ</sub>ミ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>ソ<sub>レ</sub>彼



校書公全陣ヨリ京へ歸リ叔倫公全陣へテモムクホト  
ニサテ校書ニ向ヒテ行ガキノ路ノノリヲ問フタレハ路モ  
遠クレカモ峻嶺ナル山路チヤト答ヘラシタホトニサテ亂  
山ヲウレヒタトソ

秋風萬里道又出穆陵關此二句ハ情實ノ言ハ  
ナリフレ秋風ノサヒレキ時

分ニ萬里ノ路ヲレノイテ此ニテ來リタルサヘチヤニ又汝  
南ヨリ穆陵關ヲ出テハルノ路ヲ行カンノカチレサヨトソ

○江上別張勸是モ叔倫カ作ソ注ヲ以テ考  
レハ安録山カ亂ノ時分ノ作

ノ此詩ヲミルニイカサニ録山カ亂ヲサケテイツカクヘカ  
行カントスル時ニ張勸トワカルノゾレニテ作シタケテ  
ノ才子傳ヲミレハ叔倫ハ德宗ノ貞元十六年二  
進士及第シタトアルソ然ラハ此詩ハ未及第二  
故郷ノ潤州ニアリレカ録山カ亂ヲサケテイツクヘカ行  
カントスル時ノ作ナルヘキソ録山カ亂ノ事ハ注ニ二ハ  
タリ才子傳曰戴叔倫字幼公潤州金壇人

工詩貞元十六年陳權榜進士初以淮  
寇亂魚肉江上携親族避地來鄱陽謀業  
勤苦志樂清虛閉門却掃詩興悠遠每作  
驚人ト云ヘリ是ヨリミレハ此詩ハ避録山亂鄱陽  
ヘユク時ノ作ソ張勸モ亂ヲサケテ潤州ヨリイツクヘカ  
行トミヘタソ升レハコソ結句ニ俱為滄海人トハ云及レソ

年々五湖上厭見五湖春此詩ハ接項ノ格ソ然  
此二句ハ江上實事

ノ言ハ録山カ亂ヲコシテヨリコノカタハ年々五湖ノ  
邊ニテニ賊黨カ亂入スルホトニ五湖ノ風景モ昔ニハ  
カウリタソサルホトニ五湖ノ上ニ居テサテ五湖ノ春ヲ見  
ルカイヤニナリタトソ厭トハアキタト云意ソ五湖ハ吳地  
ニアル潤州ハ古ノ吳地ソナルホトニ五湖ノ上ト云タソ

長醉非關酒多愁不為貧此二句ハ虛言ハ我  
意ハ蒙以トモイツモヨヒタ

ルカゴトクナレ酒コヘニソハナキノ毎ニ意ニ愁ハ多クナレ  
我身ノ貧キカタメニハナキノトナリ自起句コメテハ本



意ヲ云ヒアラワサズメサテ使<sub>レ</sub>人<sub>ヲ</sub>思<sub>レ</sub>メタソ<sub>ノ</sub>事<sub>ニ</sub>ト<sub>ラ</sub>モ<sub>レ</sub>レ<sub>メ</sub>タ<sub>ノ</sub>ナ<sub>レ</sub>ハ<sub>ノ</sub>春<sub>ヲ</sub>イト<sub>ト</sub>見<sub>ル</sub>九<sub>ノ</sub>長<sub>ク</sub>醉<sub>ム</sub>多<sub>ク</sub>愁<sub>ム</sub>皆<sub>ハ</sub>亂<sub>ユ</sub>ヘ<sub>ト</sub>ラ<sub>シ</sub>モ<sub>レ</sub>レ<sub>メ</sub>タ<sub>ノ</sub>戀<sub>ニ</sub>ハ<sub>ア</sub>ラス<sub>ニ</sub>御<sub>ヲ</sub>推<sub>シ</sub>モ<sub>レ</sub>ア<sub>レ</sub>ノ<sub>類</sub>ノ<sub>詞</sub>ノ

山川迷道路伊洛暗風塵

此一聯モ虚ノ山川伊洛ハ實景ナレモ迷道路

暗<sub>ク</sub>風<sub>塵</sub>ト<sub>云</sub>タル<sub>ニ</sub>故<sub>ニ</sub>虚<sub>ニ</sub>ナ<sub>リ</sub>タ<sub>ノ</sub>言<sub>ハ</sub>避<sub>レ</sub>亂<sub>ニ</sub>ク<sub>ト</sub>ス<sub>ル</sub>山<sub>川</sub>ノ<sub>道</sub>ニ<sub>ユ</sub>キ<sub>迷</sub>ヒ<sub>タ</sub>ソ<sub>ナ</sub>世<sub>ニ</sub>ナ<sub>レ</sub>ハ<sub>伊</sub>洛<sub>ノ</sub>邊<sub>ハ</sub>イツク<sub>モ</sub>干<sub>ク</sub>也<sub>ニ</sub>ヨ<sub>リ</sub>テ<sub>風</sub>塵<sub>カ</sub>暗<sub>キ</sub>ホ<sub>ト</sub>ニ<sub>ト</sub>ソ<sub>伊</sub>洛<sub>ハ</sub>伊<sub>水</sub>洛<sub>水</sub>ノ

今日扁舟別俱為滄海人

此二句ハ實事ソ言ハ張勸モ裴倫モ共ニ亂

ヲ<sub>サ</sub>ケ<sub>テ</sub>扁<sub>舟</sub>ニ<sub>シ</sub>チ<sub>ノ</sub>リ<sub>テ</sub>ア<sub>サ</sub>レ<sub>キ</sub>体<sub>ニ</sub>テ<sub>相</sub>別<sub>テ</sub>各<sub>自</sub>ニ<sub>東</sub>西<sub>ニ</sub>并<sub>リ</sub>テ<sub>江</sub>海<sub>ノ</sub>漁<sub>人</sub>ト<sub>ト</sub>ラ<sub>シ</sub>ラ<sub>シ</sub>ラ<sub>メ</sub>レ<sub>サ</sub>ヨ<sub>ト</sub>ソ<sub>ン</sub>

○送丘為落第歸江東

王維

憐君不得意况復柳條春

此詩ハ結上生下格

景<sub>ノ</sub>言<sub>ハ</sub>京<sub>ハ</sub>花<sub>柳</sub>ノ<sub>地</sub>ナ<sub>レ</sub>ハ<sub>及</sub>第<sub>ニ</sub>タ<sub>ラ</sub>ハ<sub>一</sub>入<sub>面</sub>白<sub>景</sub>ノ<sub>言</sub>ハ<sub>京</sub>ハ<sub>花</sub>柳<sub>ノ</sub>地<sub>ナ</sub>レ<sub>ハ</sub>及<sub>第</sub>ニ<sub>タ</sub>ラ<sub>ハ</sub>一<sub>入</sub>面<sub>白</sub>

為客黃金盡歸家白髮新

此二句ハ句中ニ情思

久<sub>ク</sub>京<sub>都</sub>ニ<sub>客</sub>居<sub>レ</sub>タ<sub>程</sub>ニ<sub>黃</sub>金<sub>ハ</sub>皆<sub>用</sub>盡<sub>レ</sub>タ<sub>サ</sub>シ<sub>バ</sub>京<sub>ノ</sub>堪<sub>忍</sub>ナ<sub>リ</sub>カ<sub>タ</sub>フ<sub>メ</sub>故<sub>郷</sub>へ<sub>歸</sub>ル<sub>此</sub>ホ<sub>ト</sub>長<sub>々</sub>ノ<sub>旅</sub>ニ<sub>テ</sub>苦<sub>勞</sub>ヲ<sub>セ</sub>ラ<sub>レ</sub>タ<sub>ホ</sub>ト<sub>ニ</sub>故<sub>郷</sub>へ<sub>ユ</sub>キ<sub>ツ</sub>カ<sub>レ</sub>時<sub>分</sub>ニ<sub>ハ</sub>ニ<sub>ワ</sub>カ<sub>ニ</sub>白<sub>髮</sub>セ<sub>ラ</sub>レ<sub>ン</sub>ト<sub>ノ</sub>白<sub>髮</sub>新<sub>ト</sub>ハ<sub>ニ</sub>ワ<sub>カ</sub>ニ<sub>白<sub>髮</sub>ス<sub>ル</sub>ヲ<sub>云</sub>ソ</sub>

五湖三畝宅萬里一歸人

此一一句モ實事ナレモ丘

心<sub>ニ</sub>ア<sub>ワ</sub>レ<sub>ニ</sub>思<sub>テ</sub>作<sub>シ</sub>タル<sub>ホ</sub>ト<sub>ニ</sub>虚<sub>ソ</sub>詩<sub>ノ</sub>意<sub>ハ</sub>余<sub>丘</sub>爲<sub>對</sub>王<sub>維</sub>云<sub>フ</sub>ハ<sub>我</sub>ハ<sub>久</sub>ク<sub>京</sub>ニ<sub>居</sub>タ<sub>レ</sub>モ<sub>及</sub>第<sub>ス</sub>ル<sub>ノ</sub>モ<sub>ナ</sub>レ<sub>チ</sub>ヤ<sub>ホ</sub>ト<sub>ニ</sub>故<sub>郷</sub>ノ<sub>吳</sub>郡<sub>中</sub>ニ<sub>テ</sub>五<sub>湖</sub>ノ<sub>邊</sub>ニ<sub>ウ</sub>ツ<sub>カ</sub>ニ<sub>三</sub>畝<sub>ハ</sub>カ<sub>リ</sub>ク<sub>舊</sub>宅<sub>カ</sub>アル<sub>ホ</sub>ト<sub>ニ</sub>ウ<sub>コ</sub>へ<sub>歸</sub>リ<sub>去</sub>ラ<sub>シ</sub>ト<sub>云</sub>タ<sub>ソ</sub>是<sub>ヲ</sub>手<sub>ニ</sub>テ<sub>王</sub>維<sub>カ</sub>思<sub>フ</sub>ヤ<sub>ウ</sub>ハ<sub>是</sub>ヨ<sub>リ</sub>吳<sub>郡</sub>へ<sub>ハ</sub>萬<sub>里</sub>ノ<sub>路</sub>ナ<sub>レ</sub>ニ<sub>只</sub>一<sub>人</sub>ス<sub>コ</sub>ト<sub>ト</sub>歸<sub>ラ</sub>レ<sub>シ</sub>ヲ<sub>分</sub>ア<sub>ワ</sub>レ<sub>サ</sub>ヨ<sub>ト</sub>ヲ<sub>モ</sub>フ<sub>タ</sub>ツ

知爾不能薦羞稱獻納臣

此二句ハ實事ノ言ハ



ル人千ヤト。知リタシレ。今、度ス、メニ。及、第二モ。榜セ又ホトニ。我、身ノ、献、納、臣ノ、位ニ、アル、ヲ、ハ、チ、カ、ワ、レ、ク、思、ト、ナ、セ、ニ、テ、レ、ハ、才、能、アル、人、ヲ、至、見、ケ、ヌ、ト。世、人、ニ、云、レ、シ、ホ、ト、ニ、テ、カ、ク、云、テ、立、為、イ、サ、メ、タ、ン

○徽州逢司空曙

李端

端カ、本、集ノ、題、二、六、逢、司空、曙、得、家、書、ト、アル、シ、此、詩、ハ、李、端、カ、岳、州、ニ、ア、ツ、シ、時、ニ、司、空、曙、カ、長、沙、へ、流、サ、ル、次、ニ、岳、州、へ、到、リ、タ、ル、時、ノ、作、シ、李、端、ハ、官、ヲ、シ、ラ、ヒ、テ、自、ラ、岳、州、ノ、衡、岳、ニ、歸、隱、シ、タ、ン、李、端、ト、司、空、曙、ト、同、郷、人、ノ、才、子、傳、曰、李、端、趙、州、人、。嘉、祐、之、姪、也、少、時、居、廬、山、依、皓、然、讀、書、意、况、清、虚、酷、慕、禪、侶、大、曆、五、年、李、擢、榜、進、士、及、第、授、秘、書、省、校、書、郎、以、清、羸、多、病、歸、官、居、終、南、山、草、堂、寺、未、幾、起、為、杭州、司、馬、牒、訴、敲、朴、心、甚、厭、之、買、田、園、在、虎、丘、下、為、耽、深、癖、泉、石、少、幽、移、家、來、隱、衡、山、自、號、衡、嶽

幽人。彈琴讀易登高望。遠神意泊然初無。宦情懷其類之志云々。又司空曙傳曰。曙字。文明。廣平人也。羣落有奇才。草身節度。劍南。辟到幕府。授洛陽主簿。未幾遷長林。縣丞。累官左拾遺。自流寓長沙。江。右。多。結。契。雙。林。暗。傷。流。景。云々

共有鬢年故相逢萬里餘

此詩八。歸題ノ格ニサテ。此二句ハ。實事ノ萬里。

餘ト云、二情思カコモリタレホトニ。此三字ヨリ中間ノ四。虚ニ入、タ、シ、ハ、フリ、カ、シ、ン、韻、會、曰、鬢、年、ハ、童、子、垂、髮、ノ、詩、ノ、意、ハ、司、空、曙、ト、李、端、ト、ハ、鬢、年、ノ、コ、ロ、ヨ、リ、友、ニ、テ、有、故、人、ナ、ル、カ、余、故、郷、ヲ、去、ル、ヲ、萬、里、餘、ニ、シ、不、慮、ニ、相、逢、タ、ル、ヲ、シ、レ、シ、サ、ト、シ、

新春兩行淚故國一封書

此二句ハ。情思ヲノヘタ。ホトニ虚ノ言ハ。司空曙。

ニアヒタル頃ハイツ時分ゾナレハ。新、春、ノ、項、ニ、テ、アル、シ、テ、司、空、曙、ニ、テ、シ、ク、思、中、ニ、雙、眼、ヨ、リ、淚、ヲ、ハ、ラ、リ、ト、シ、



ホシタシキ世ニナレバ。司空曙カ便リニ故郷ヨリ。文ヲ一通ヲ  
クリタシ。其文ヲミテ故郷ノ事トモヲ思出シ啼キタホトニシ  
夏口帆初落。漢陽雁正疎。此二句モ情思ヲノヘタ  
ホトニ虚ノ夏口ハ故郷

州ニ屬シタルカ唐ノ時ニ岳州ニ屬シタル漢陽ハ澧  
州ニアルノ詩ノ意ハ今端カ居タタ岳州ノ夏口ニ司  
空曙カ舟ヲヨセテ初テ帆ヲロシタシコニテ端カ思ハ  
公我カ故郷ノ漢陽ヨリノ書ヲ寄セ來ル事ヲ稀ナレニ司  
空曙カ便リ宜ニ書ヲ寄セ來ルヲシカヨト思タトノ第  
四ノ句ノ一封書ト云テ兼タノ雁トハ雁ト書ト云義ノ  
季昌本注云夏口在鄂州漢陽屬潭州本集  
注云夏口故屬鄂州私云故鄂州屬シタルカ今ハ  
岳州ニ屬シタト云義ノ

唯應執五酒。暫食漢江魚。此二句ハ實事ノ言ハ  
始メ書ヲ得タル時漢江  
ハラトト流シタルハ故郷ヲ思フ故ニ一往悲ミタルマテニ  
コソアレ。我身ハ官ヲキラヒテ隱居シタルホトニ世ヲモ人ヲ

モウラミヌソナル上ハアマリニ悲ムベキハナイン。幸ニ舊知  
音ニ逢タルホトニ互ニ盃ヲトリカワシ。岳州ノ内ナル漢  
江ノ魚ヲ肴ニシ酒ヲクマントシ。漢江ハ鄂州ニアルノ季  
昌本注云漢江屬鄂州漢陽唐岳州ノ言ハ今  
ノ岳州ハ故ノ漢陽也ト云義ノ漢水ノ鱖魚ハ名  
物ノ是ヲ肴ニシ酒ヲクマニテ遊バント云ニ司空曙カ客  
情ヲナクサメタシ

○洛陽早春 顧況

洛陽見于注。顧況。蘇州人也

何地避春秋。終年憶舊遊。此詩單蹄格也。而此  
トハ李泌ヲ指タシ才子傳曰顧況字逋翁蘇州  
人也德宗時柳渾輔政薦為秘書郎兄素善  
於李泌及泌相自謂當得達官久之遷著作  
郎及泌卒作海鷗詠嘲誚權貴大為所嫉被



憲効縣饒州司戶。作詩曰。萬里飛來為客鳥。  
曹蒙丹鳳。借枝柯。一朝鳳去。梧桐死。滿目鴛鴦。  
鳥。奈尔何。遂全家去。隱茅山。云々。私云。為客  
鳥。以比已。丹鳳。以比李泌。鴛鴦。以比小人也。此  
洛陽早春詩。泌死後。况猶在洛陽。時分ノ作ト  
三ハタシ。詩ノ意ハ。洛陽廣シトイ。况カ春愁エサケベキ  
處ハ。寸土尺地モナイノ事ニ平レハ。洛陽ノ小人トモカ  
皆顧況ヲニクムホトニシ。終年トハ。始ヨリ終テテノ。一年  
中ヲ云フ。言ハ李泌死ノ後ニハ。知音ガナキホトニ。一年  
中。始終トモニ。李泌カ事ヲモフハカリチヤトシ。舊遊ハ  
舊友ノ意シ

### 一家千里外。百舌五更頭。

此二句ハ情思チヤホト  
ニ盡シ。一家トハ蘇州ノ  
故家ヲ指タシ。百舌ハ鳥ノ名。モスノ言ハ洛陽ヨリノ  
蘇州ニアル我家ハ千里ノ外ニテハ。遠キ。其家ニ  
歸タイト思テ。終夜愁フルハカリニテ。一睡モゼヌ。夜アケカ  
タニナリテ。少シ子ムケカザタホトニ。暫ク子ムラレトシタレバ。彼

百舌ノモストモカ。時ヲ得テ。カラキシ。喧レク鳴クホトニシ  
レモナラヌ。何レニヨリ。曉マテ。一睡モゼヌトシ。百舌ヲハ  
以テ洛陽ノ小人トモカ。辨。口ナルニ比シタシ

### 客路偏逢雨。鄉山不入樓。

此二句モ虚ノ言ハ客  
中ニテ。春ニ逢。口タレハ春  
無。三日晴。ニテイツモ。雨。言フハカリシ。サレホトニ。樓ニ登リ  
テ。故郷ノ山ヲ望ム。トスレ共。ミヘ又トシ。逢雨ヲハ。以比  
小人。郷山。不入。樓ヲハ。以テ君子ノ位ヲ得サルニ比  
シタシ

### 故園桃李月。伊水向東流。

此二句ハ實景シ。伊水  
伊本ハ。伊字。在河東。陸渾山  
入河通。作伊。書禹貢。伊洛瀍澗。私云。洛陽在  
洛水北。故謂洛陽也。水北。謂陽也。伊水。洛陽  
ニアル水ノ名。詩ノ意ハ。光今。洛陽。春ニ逢。ヒタレ  
尺。知音ガナキホトニ。花ヲ賞メ。遊事モナキ。然ル間。蘇州  
ニアル故園ノ桃李。春宵ノ月カ。相映メ。面白カリシ



時ノ事ヲ思、出シテラユカシノ故郷ヤトモヒツ、立出テ、見タレハ。伊ノ水ノ水ハ。ナシノ井ワリモナクシサト。東ノ方ハ流レ行クンサテ我モイツカ。アノ水ノ如ク。東ノ方ナル蘇州ノ故郷ヘ。歸リサレト。羨ミタトソ

○送陸羽

皇甫曾

此詩ハ陸羽カ。吳興ノ妙喜寺ニ歸ルヲ送ル詩ノ才子傳僧皎然章云。皎然字清。畫吳興人。與靈徹陸羽同居妙喜寺。羽於寺傳創亭以癸丑歲癸卯朔癸亥日落成。湖州刺史顧真母名以三癸。皓然賦詩時稱三癸。云々千峯待逋客。香茗復叢生。此詩歸題正格也。千指ノ顧渚ニ茶山ト云カ。凡ル逋客トハ羽ヲサシタソ。茗茶之者ノ季昌本ニ注シタソ。ゴ、ニテハ二十番茶ノ事ヲ云タソ。此二句ハ實事ノ詩ノ意ハ。彼陸羽ハ素ヨリ嗜茶ヲ隱者ナレバ。春ノ初ニ茶ヲ摘テ二十番茶ノ未生間

二京ニ上タルカ。今又歸ラシトスルソガテイソキテ歸ラレ、モ道理ノ極。渚ニアル茶山ノ千峯トモカ。官ヲノカシタル逋客ノ陸羽カ。歸ルヲ待テ。ゴ、フヤク二十番茶カ復叢生ト。△ラカリハエツラシホトニ。其ノ茶ヲツマント元イソキ婦ラレ、トソ採摘知深處。煙霞獨行。此二句ハ虛ノ詩ノ意ハ。ノ茶山ニテ。茶ヲ採摘セラレニ處ハ千峯ノ中ニテ。サコソ幽深ナルベシ。其上春ノ事ナレバ。煙霞ノ山ヲウチ掩ヒテ。景氣ノ面白キ處ニ。只一人ハ心ヲスマソ。獨行ノ樂マシ。フノウラヤミサヨトソ。知トハ。皇甫曾カ。意ニテ推量ソ知タトソ

幽期山寺遠野飯石泉清

此二句モ虛ソ言ハ。彼陸羽初メ京へ上ル時ニ靈徹ヤ皓然ヤト、二十番茶ノ生セシ時分ニ歸ルヘシト。約東シタソ。期ノ字ヲキキルト訓シタソサテ。歸ラシト。チカヒタル山寺ハ京ヨリハハルカニ遠キソサルホトニ。路ヲイソキテ行クトテ。行キタルバ曠野ノ人ナキ處ニ宿ソ。石泉



ノ清キヲ。汲テ。張食ヲ。炊テ。飲セラレタトソ。カクアラント。曾カ  
推量メ。云々。擲ソ。羽ハ。人ト。約束シタ。九事ヲ。チカヘ。又者  
ソ。才子傳。陸羽。章云。與レ人。期。雖阻。虎狼。不避也。  
扁舟。往。山。寺。唯。紗巾。藤鞋。短褐。攬鼻。擊。材。木。  
弄。流水。或。行。曠野。中。誦。古詩。裴。回。至。月。黑。只  
盡。慟。哭。而。返。當。時。以。此。接。興。也。カクアル。ホト。二。幽  
期ト。云ヒ。山。寺ト。云ヒ。又。野飯トモ。云々

寂々然燈夜相思磬一聲

詩ノ意ハ。彼。陸羽。顧渚ノ。二。癸。二。歸リテ。穩坐。底ノ  
時。空々。寂々ノ。趣ヲ。觀。清夜。二。孤。燈ヲ。トモ。イラレ  
頃。二。妙。喜。寺。二。後。夜ノ。勤行ヲ。セ。ト。越。身。打。ツ。其  
聲。カ。ホ。ノ。カ。二。一。聲。聞。ヘ。ン。其。時。二。陸。羽。ハ。イ。ト。耳。根  
清。淨。十。ラ。レ。テ。ラ。ウ。ラ。マ。シ。ヤ。ト。ソ

贈喬尊師

喬尊師ハ。道士。ト。張。鴻。カ。喬。尊。師。ノ。隱。處。ヘ。行。テ

張鴻

長思時人識有家雲澗深

此ノ。詩。ハ。題。ノ。正。格。ソ。  
二十句。共。二。實。事。ノ。言。ハ。  
此。道。士。ハ。時。世。人。ニ。レ。ラ。ル。フ。ヲ。キ。ラ。ロ。テ。雲。ノ。ス。マ。キ。タ。ル  
澗。ノ。中。ノ。幽。深。ナ。ル。處。ニ。家。ヲ。構。テ。隱。居。セ。ラ。レ。タ。ト。ソ。長  
ノ。字。ヲ。ト。コ。シ。ナ。ユ。ト。訓。ス。ル。時。ハ。イ。ツ。モ。ト。云。意。ソ

性惟耽嗜酒貧不破除琴

此。二。句。ハ。虛。ソ。前。ノ。二。  
句。ハ。人。ヲ。云。タ。ン。詩。ノ。意。ハ。此。道。士。ハ。天。性。上。ノ。人。ニ。  
酒。ス。キ。ソ。サ。テ。マ。タ。何。ノ。タ。ク。ウ。ヘ。モ。ナ。フ。テ。極。貧。ナ。レ。テ。破。琴。ヲ。賣。  
鶴。ト。云。ウ。ナル。殺。風。景。九。人。二。三。ハ。ナ。キ。ソ。サ。ル。ホ。ト。二。琴。ヲ。  
フ。キ。ノ。ツ。テ。酒。ヲ。買。ツ。ナ。ド。ハ。セ。ラ。レ。マ。ト。ソ

靜鼓三通齒頰湯一味參

此。二。句。ハ。道。士。ノ。日。用  
云。ノ。ヘ。タ。ホ。ト。二。虚。ソ。詩。ノ。意。ハ。此。道。士。ハ。日。夜。ト。モ。二。仙  
道。ヲ。ノ。三。行。ヒ。テ。或。時。ハ。三。通。ノ。齒。ヲ。タ。キ。テ。天。ノ。神。ヲ。マ。子  
キ。或。時。ハ。一。味。ノ。人。參。ヲ。煎。シ。湯。藥。ト。シ。テ。服。用。セ。ラ。ル。



トノ三 通齒トハ。一 呼レ齒 謂ニ一通也。左ノ齒ヲタハク  
ト一 通。右ノ齒ヲタハク一 通。中央ノ齒ヲタハク一  
通。合テ三通ノ。鼓齒トハ。上下ノ齒ヲ相レ齒ニナラスラ  
云ソ日。本ニテ。靈符ヲ行ナフ時ニモ鳴レ齒ソ

### 知師最知我相引坐檀陰

此二十句ハ實事ノ言ハ  
彼尊師ノ意ニ張鴻ハ  
仙道ヲ好テ雜心ナキヲ能知リタハタルケナシモア  
レバコソ。隱處ヲ尋子タレバ子レゴロニ接待ノ檀陰ノ力ワ  
ヤナキ。レケルアヒタルコカケニ相引テ坐セシメラレタソ。此  
二十句ハ尊師接待ヲ謝シタソ

### ○客中

### 于武陵

于武陵ハ本ハ杜曲ノ人ナルカ。久ク楚國ニ客居  
メ楚ヨリ巴蜀ノ方ヘ行カントスル頃ニ此詩ヲ作タ  
ルソ才子傳曰。于武陵名。鄴以字。行杜曲人  
也。太中時嘗舉進士。不稱意。携書與琴。往  
來商洛巴蜀間。或隱於山中。存獨醒之意。

避地 嘿々 語不及 榮貴 嘗南來 至滿湘 夢  
汀洲 芳草 况是 古驛人 舊國 風景 不殊 欲  
下 居 未果 歸老 嵩陽 別墅 詩多 五言 每終  
篇一 意 策名 當時

### 楚人歌竹枝游子淚沾衣

此詩ハ 歸題ノ正格ソ  
此二十句ハ 實事ノ言ハ  
我ハ本京ノ中ナレ杜曲ノ者ナリシカ意ニカナワナル  
カ。リテ京ヲ離テ今ハ楚國ニアルソ。然レハ楚人カ。竹  
枝ノ歌ヲ唱フルヲキケハ其聲ガ 嗚 愁 惻 怛 トカナレケナ  
ル音ナルニ依テ京ノ事ヲモロシテサメト啼タルホトニ。袂  
ヲレホルハカリニアルヲレタソ。游子トハ身ヲ云タソコ、ニテ  
シカレ人ト云意ソ

### 異國又為客寒宵頻夢歸

此二十句ハ情思一而虛  
ナル者ノ異國トハ他國  
ト云意ソ。故國ニ異ナル程ニソ言ハ久ク他國ニ客居  
シタル故ニ。故郷ヲユカシク思ホトニ。游子ニ歸ヲニシミルハカリ  
ソ。寒宵ノサハキ夜ニ。薄寝ナレ間。夢ガ細々サマルソ。歸



夢カ升ムルトヲモヘハ。又子ムリテ。歸ヲユメミルツルホド二。頻  
二夢ノ歸ト云タリ多シカヘシク故郷ヘ歸ルトユメミタソ

一封書未返子樹葉皆飛此二句モ虚ソ。言ハスキレ  
春ノ臨。故郷ヘ便書ヲ

ツカワレタルカイマタ其返書モ來ラガルニ時節ハシレ移リ  
テ。夜半葉ノ秋モ過ギ孟冬ノ中コロニナリテ千樹葉在カ  
此句飛盡ニ。一ノ片モナレトソ

南過洞庭水更應消息稀此二句ハ武陵ガ情實  
ヲ言ヘタホトニ實事ソ。言ハ

我今將去楚國南行巴蜀間。然ラハ洞庭湖ヲ  
タリスキタラシ後ニハ殊更ニ京ハ遠ク十九ヘ中間。杜曲ヨ  
リノ消息ノヲトツレハ稀ナレトソ

○長安春白  
曹松

浩々看花晨六街揚遠塵此詩ハ二一意格。而  
腰ノ体ソ。此二一旬ハ實

事ノ黃巢カ亂ノ時分ノ体ヲ述シタソ。浩ハ廣大貌

也私レ云。浩々。荒涼ノ意ソ。街通道也。天子行  
幸ノ路ソ。車ヲ六兩相雙ヘテ往來スル程ノ路ソ。遠  
塵トハ遠國ヨリ軍兵ガ來テ兵塵ヲアクルヲ云ソ。言ハ  
昔。全盛ナリレ時ハ。人々花ヲ見テ。皆メイテユレカリレ  
カ。今ハ亂裏ナレハ。看花晨モ。京ハ荒涼トサヒタソ。  
テ天子ノ行幸アリレハ。六街ニハ。遠國ノ軍兵死ガ來リ  
テ。兵馬ノ塵ヲアケタソ

塵中一丈日誰是晏眠人此二一旬ハ虛ソ。言ハ昔  
太平ナリレ時ニハ京ハ

八日タクルマテイ子レガ今ハ亂裏ナレハサモナキ人ト未  
明ヨリ起テサワキミワルホドニ晏眠スル者ハ一人モナキソ  
誰カトハ晏眠スル人ハタレカアラント云義ソ。上ニカク云  
テ底意ニハ。一丈日。天子ニ比レ。晏眠人ヲ供奉ノ  
人ニタトヘタン言ハ。天子ノ蒙塵ノ蜀ノ國ヘ行幸シタ  
マフ時ニ供奉スル人ハ誰モナカリレトソ。盧同茶歌ニ云。  
日高丈五睡方濃ト云ヘリ。此詩ハ盧同ガ詩ト相  
表裏シタソ。又一義ニハ。前ノ一十句ト。此二句トヲ亂



裏ノ体ニカケス。唯長安ノ春日ノ体ヲ人々凡クニニメサ  
テ底意ニハ亂裏ノ体ニ比シタト見タカ好シ其時ノ意  
ハ長安城ハ浩々トヒロク大ニトコトモ見ワケラレマ  
ソ其ハ何ソト云ニ早天ヨリノ花見ノ人ノ車馬往來カ  
レケフメ六街ニ遠塵ヲアケルホトニ遠塵トハハルク遠キ  
マニニ相連テ塵ノアカルヲ云ゾサテ如シ此往來カ多キ  
故ニイカナル幽人モアガ子スル者ハ誰モナイトソ

御柳垂著水野鶯啼破春

此ノ二句ハ實景ナレモ情  
思ガ深キホトニ虚ノ言ハ  
宮前ノ御溝ノ畔十九君ノ御柳ハ其枝條シタレテ其  
柳ハ水ニ着クバカリチヤトソ是ハ内裏近處ノ景ゾサテ  
夕長安ノ野外ヤ林中ヤナトニ鶯カ亂レ啼テ春モ  
破ルハハカリチヤトソ此ノ二句ハ所見聞實景ソサレ共  
著水破春云々ニ虚ニツタソ上ノ句ハ以テ君子ノ  
チチラレタルニタトヘ下ノ句ハ以テ賊黨ガ天下ヲ破リタ  
ルニ比シタソ鶯ノ聲ノ中ニ春ノ過ルヲ破春ト云タソ

徒云多失意猶自惜離秦

此ノ二句ハ語ハ虚ノセウナ  
意ハ實ソ言ハ京人カ  
常ニイタツラニ居ル時ニハ我ハ京ニテ遊覽ハカリノ學問  
ヲモセスノ儒道ノ本意ヲ失レタホトニヤカテ邊土ヘ引籠  
リテ學ヲモ勤メント云ソサカトヲモヘバ秦地ノ長安ヲ暫  
時モハヤルコトヲナゴリシニハナレトソ底意ニハ京人  
カ常ノ時ニハ長安ニ居アキタト云ロシ眞ノ時ニハ常ノ  
口トチカヒテ天子ノ蒙塵ノ蜀ノ國ヘ行幸ノ時ニ供  
奉メ行ク者ハ誰モナイト云ニ比シタソ

已前共十首

已前ノ十首ハ大抵其骨格  
同シラウナル詩ノ吟味ヲ看ヨ

題破山寺後院

常建

破山寺ノ事ハ註ニ三ヘタリ

清晨入古寺初日照高林

此詩ハ歸題ノ正格而  
蜂腰体ソ此起句一聯  
ハ實景ソ天氣晴テ清潔ナル晨ヲ清晨ト云ソ言ハ



天朗氣清ノ早晨ニ此ノ古寺ニ參詣シタレハ初日ノ  
光カ高林ヲ照メ寺ノ景氣カ一段光華ニニハタトシ  
清晨ヲバ己カ氣宇ノ清凜ナルニ比シ初日ヲハ佛  
祖ノ光輝ニタトハ高林ヲハ向上ノ境界ニ比シタソ

曲徑通幽處禪房花木深

此二句ハ實景ヲレトモ  
底意ニ禪心ヲ含テ作

レタホトニ虚ソ詩ノ意ハ此破山寺ノ後院ハ曲徑トモ  
カリタルコニチヨリレテ幽邃ナル處ニカヨリ路ヲ開テ花木  
ノ深キ處ニアリ禪房キヤトシ禪房ハ便チ後院ヲ指テ  
云タノ曲徑ヲハ賊意ノ境界ニタトハ幽處ヲハ本分ノ  
境界ニ比シタソ言ハ賊境界ヲ以テ本分ヲ示シタトソ  
禪房ヲハ向上ノ境界ニ比シ花木ヲハ現成ノ境界  
ニタトハタソ言ハ現成ノ上ニ向上ノ端的ガソナワツタトソ  
山光悅鳥性潭影空人心 此二句モ虚ソ言ハ此  
寺ハ花木多キ山ナレハ  
風光餘リカリテ禽鳥マテニ其天ニヴクルトコロノ性ヲ  
悦ハレメニ樂ヲナレサテ山中ニアル潭ニ花木ノ影ノ後

山光悅鳥性潭影空人心

此二句モ虚ソ言ハ此  
寺ハ花木多キ山ナレハ

リタルヲ有ト云トスレバ有ニテ無ト云トスレバ無ニアラ  
サル上ニテ人間ノ有無ノ忘心ヲ空盡メ有無ヲ離レ  
タル本心ニ歸ラシムルトソ

萬籟此但寂惟聞鐘磬音

此二句ハ實事ノ言ハ  
風ノ萬物ヲ吹ナラスヤウ

ナル人間ノ喧キ聲ハ此山ニ於テハ少シモナキソ寂ナリ  
トハ聲ノヤレテ空々々々タルヲ云ソ寂實無人聲ノ  
處ニラツカニ鐘磬ノ音カ聞ヘテ一入殊勝ニラモワレタ  
トソ此二十句ハ解脫深坑ニ墮シタソ然ル如ク是實事  
ヲ云サレハ四虚ノ詩ノ体ニカク又ホトニカク云タソソレナ  
ラバ詩ノ意ハ寂トトシツカナル處ニ鐘磬ノ音カキコヘタ  
マテヨ此ノ外別ニ無有トミレバ禪ノ本意ニカナフソ

萬籟者莊子二南郭子綦謂子游曰汝聞入籟  
而未聞地籟汝聞地籟而未聞天籟夫子游曰  
敢問其方子綦曰夫大塊噫氣其名為風是唯



無作々則萬竅怒號而獨不聞之翠々乎山林  
 之畏佳畏音偉佳音翠也畏佳者林木搖動之貌大木百圍之竅穴  
 似鼻似口似耳似枅似圈似臼似洼者似汚者  
 激者謔者叱者吸者叫者譟者突者咬者前者  
 唱于而隨者唱喁冷風則小和飄風則大和厲  
 風濟則衆竅為虛而獨不見之調々之刀々乎  
 口義云調々刀々皆樹木為風所搖動之形  
 子游曰地籟則衆竅是已人籟則比竹是已敢問天籟也人籟豈特比  
 竹金石絲匏之類皆是也其特舉其二耳子綦曰吹萬不同而使其

自己也吹萬々物之有聲者也言萬物之有聲者皆造物吹之吹之者造物也而皆使其若自己出吹字使字皆屬造物也咸其自取怒者其誰耶自取取於已也咸其自取言萬物皆以爲我所自能而不知一氣之動誰實使之氣發於內而爲言遂下一怒字與怒而飛同亦屬造物

○暮過山村

賈島出長安過山村時作也

賈島

數里聞寒水山家少四隣此詩八歸題正格也并此詩一句八實景之言八

今日此山村此山村時作也五里六里實景之言八八里實景之言八九里實景之言八十里實景之言八十一里實景之言八十二里實景之言八十三里實景之言八十四里實景之言八十五里實景之言八十六里實景之言八十七里實景之言八十八里實景之言八十九里實景之言八二十里實景之言八二十一里實景之言八二十二里實景之言八二十三里實景之言八二十四里實景之言八二十五里實景之言八二十六里實景之言八二十七里實景之言八二十八里實景之言八二十九里實景之言八三十里實景之言八



恠禽啼曠野落日恐行人

也。行人ハ賈島ガ自云タソ。言ハ京ニテ聞モテレマアヤ  
レキ鳥トモカ曠野ノムナレキソベニ啼キサワクホトニ行人  
ノタヒフトナリタル賈島カ長ヲ恐レタトソ落日ノ比ノ事  
ナレバソノロク思タトソ。怪禽ヲバ賊黨ニ比レ曠野ゾハ  
天下ノ荒廢シタルニダトヘ落日ヲハ天子ノ威光ノ衰  
タレニ比レ行人ヲバ人民ノ流浪スルニダトヘタソ

初月未終夕邊烽不過秦

ハヤ日カ晚レタソ初ニ三ノ月ヲ便ニ村ヲスグレハソノ月モヨ  
イノ程バカリニテ夕ヲフヘスレトドカクアラヤニ干リタソサレハ  
人家ノ方角ヲタツ子行ベキ様モナインサラバ邊塞ニ烽  
火ノノロレヤ舉ケツラソレレベニノ人家ヘユカントシタ  
レハ關内ノ秦地ニコソノロレハアクレ。秦ヲ過テヨリ外ノ  
邊土ニハ烽ノモアケマホトニイツレハ方角カレレマトソ

蕭條桑柘外煙火漸相親

此ノ二句ハ實事ソ。言ハ  
サキ程ハ方角ニ迷ヒル  
カ彼十ル方ニ蕭條トサビタル處ニ桑柘ノクワノ木ガアリ  
シガ其ヨリアナタニ煙火ノ影ガ漸クボノカニ近クミヘタソソ  
コニテ島ガ意ヲアラスレシヤ人家カ近キ程ニアルヨ。行テ下  
宿セト思タトソ

○山中道士

ニゾクリタルソ

是モ賈島ガ作ソ。山中ヘ行テ道  
士ノ家風ヲ見テ作ソ。便キ道士

頭髮梳千下。休糧帶瘦容。

此詩ハ歸題正格也。サ  
テ此下句ハ道士ノアリサ  
ニテ述シタル程ニ實事ソ。言ハ此道士ハ清虚真ヘノ  
法ヲ傳テ每朝髮ヲクシケツルヲ千度バカリセラルヘソ。サ  
テ又昔ノ白石子ハ以テ石鳥ノ糧タリレガサモアルヤラシ此  
道士ハ惚ノ人間ノ食ヲヤメラレタル程ニ其容ガ瘦タル  
ソ帶トハソユルト云義ソ。帶ノ字ヲソユルト訓シタソ。言ハ日  
日ニ瘦ヲ容ニソヘタトソ

養雛成大鶴。種子作高松。

此二句ハ虚ソ。言ハ此  
道士ノ隱處ニ楓タル



鶴庄ハ定テ道士ノヒナツルヲ養テ大鶴トナシタニヒツラニ  
又隱處ノ高松庄ハ皆道士ノ松ノ實ヲ種テ如是ノ  
高松ト作シタニヒツラントソ道士ノ長生ナルヲ云ハニ  
為メソ

白石通宵煮寒泉盡日春

此二句モ處ソ言ハ此  
道士モ昔ノ白石子ノ  
機ニ白石ヲ取テ糝ニセニトテ通宵ニラルソサテ又白  
石ヲ春クニハ寒泉ノ流ヲ兼テ水確ヲカニヘテ盡日ニ  
春ツカレメタニフトソ

不曾離隱處那得世人逢

此二句ハ實事ソ言ハ  
此道士ハイツモ山中ニ  
引籠リテバカリ居ラルホドニ世人ニ逢ワルハナキトソ  
賈島ガ草廬ガ高立ニアルホドニ此道士ノ隱處モ高  
山ニアルベキソ才子傳云賈島字閔仙范陽人也  
游心萬仞慮入血窮自稱碣石山人曾歎曰  
知余素心者惟終南紫閣白閣諸峯隱者耳  
高立有草廬欲歸未得退留長安云々是ヨリ

ミレハ此道士ノ隱處ハ終南ニダアルベキソ

贈山中日南僧

張籍

日南ノ僧ガ來テ五祖山ニ住居シタルニ贈リタル

獨向雙峰老松門閉兩涯

此詩ハ歸題ノ正格ソ  
サテ此二句ハ實景ソ山  
門ノ境致ヲ云々ソ雙峯トハ五祖山ヲ云々ソ五祖  
山ニ雙峯寺ト云カアルソ詩ノ意ハ此僧ハ寺ノ案  
山トホシクテ門ノ正面ニアタリテ雙峯ガアルニウチ向  
テ安閑ニメ老ヲ授ノ住居セラレタソ而ソ山門ノ左  
右ニハ松ヲレゲク種テ門ノ兩涯ヲ常ニ閉タルガ如ク  
中央ニ門徑ヲ開テラカレタソ

翻經上蕉葉掛衲落藤花

此二句ハ虛ソ言ハ此  
僧教者ナルカ諸ノ經ヲ  
翻譯ノ日月ヲ送ラレホトニサテ其内ニ芭蕉ノ葉モ  
漸クニ生長シタソ又イツモ衲衣ヲヌキ藤花ノ枝ニカケ



テラカレケルカ。山中ヲ出ル。ナキカ故ニ藤花ノ初ニ開ケルカ。山中ヲ出ガル内ニハヤ藤花ガチタトソ。此、二下句ハ此僧ノ山中ニテノ修行底ヲノベタソ

磬石新開井穿林日種茶。此、二下句ハ實事ノヤシナカ意ニテカクニヒタル程ニ虚ソ言ハ。此僧日南ヨリ來テ山中ニ寺ヲ建立セラレタルガ後人ノ爲ニトテ井ヲ開キ茶ヲ種ツテトセラレタトゾ。此、二下句ハ此僧ノ建立底ヲノベタソ

時逢海南客。蠻語問誰家。此、二句ハ實事ソ言ハ。張籍ガ山中へ行テ彼海南ノ日南國ノ客僧ニ逢ヒタレバエヒス。イナカ音ニテワトノハ何ニタル家種姓ノ人ソ。十二トニムフ人ゾヤトタツ子クトノ季昌注曰。晉郝隆詩。蝦蟆躍清池。桓温問郝隆曰。蝦蟆何物。隆曰。南方魚曰。蝦蟆。温曰。何得蠻語。隆曰。千里役公。得蠻府參軍。安不蠻語也。

田家無五行水早ト蛙聲。此詩ハ歸題ノ正格也。而此、二下句ハ田家ノ實事ソ言ハ。田家ノ賤キ者ハ木火土金水ノ五行ニテ相尅相生ナドヲウラナフ事ヲシラス。只蛙聲ヲ以テ當年ハ洪水ガゼンビテリガゼンナトウラナヒラスルトソ

○田家 章孝標

牛犢乘春放兒孫候暖耕。此、二下句ハ虚ソ言ハ。春ヲ犢ヤナドヲ野ニ放テ野カイラスルヲサテ農夫ナレハ其子ヤ孫ヤナドハ春暖ノ時分ヲミチテ耕作スルトソ

池塘烟未歇桑柘雨初晴。此、二下句モ虚ソ言ハ。春ノ燒シ煙ハイマダヤヌニバヤ五月時分ニナリテ桑柘ノクワノ木ノ葉モシケリタル頃ニサテ五月雨モ晴タトソ

歲晚香醪熟村々自送迎。此、二下句ハ田家ノ實事ソ言ハ。歲晚トハ冬十二月此



ヲ云フ。詩ノ意ハ。十二月ノ末ニハ公方ノ年貢ヲ収ス  
ムテソノ餘ニテ。コリ酒ヲ作テ互ニ送迎スフルテイラスル  
トソ。香醪トハ醪ノ美ナルヲホムル義ソ。自トハ各自ノ心ソ  
○秦原早望 此詩モ章孝標ガ作ソ。長安ノ作ソ  
長安ハ秦ノ地ソ。原ハ原野ソ。

一 忝郷書薦長安未得回 此詩ノ前開後合格  
也。言ハ我ハ本錢塘人  
十ルカ方タジヤナクモ故郷ノ守護ドノヨリ推舉狀ヲ受メ  
リテ郷貢トナリテ長安ヘノボリタソソレヨリ年十月ヲ久ク  
過クレト及第ヲセズレテ徒ニ在京ノ故郷ヘハ歸ラヌト  
ソカクニ云タルハ旅人ノ情實ソ

年光逐渭水春色上秦臺 此二句ハ虚ソ言ハ年  
光陰ハ水ノ流ガ如ク  
此時節ハホドナク移レト我ハイツモノヤウニ及第ヲセヌ  
トソ渭水ハ長安ニアル程ニトリワケ渭水ト云タル秦  
臺トハ長安城ノ樓臺トモヲ指タソ

燕掠平蕪去人衝細雨來 此二句モ虚ソ言ハコ  
ナル草ノ平蕪トシゲリタ  
ルヲ燕カスリテ飛去ルヲナニトシタソト思タレハゲニモゾカシ  
コナル處ヨリ何人ヤラシ細雨ノ濛々トシクラキカ中ヨリ  
雨ヲツキヤブルガ如クヨツト出ル來タルソ燕モ是ニ驚テコ  
ソ去リツラヌトソ

東風生故里又過幾花開 此二句ハ情實ソ言ハ  
サニ我故里蘇州ニモ春風ソ吹ラシテ我ハイツミテ  
在京ノ故郷ノ花ヲミズメ空時節ヲ送ラントソ

○已前共六首 此六首ノ詩ハ太抵輕  
重同キホトノ詩ソ



Blank page with a small handwritten mark in the top left corner and some staining at the bottom left.

Blank page with a rectangular border and vertical text on the right edge. The text includes characters such as 三, 林, 齋, 三, 子, and 子.



